
ICANN72 | Reunión General Anual Virtual – GAC: sesión de redacción del comunicado (5 de 5)
Jueves, 28 de octubre de 2021 – 10:30 a 12:00 PDT

GULTEN TEPE: Podemos avanzar, Manal.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Gulden. Muchísimas gracias a todos por su paciencia. Ahora tenemos el comunicado en pantalla. Pediría que fuéramos a la sección de asesoramiento, por favor. Quiero señalar que nos restan 45 minutos para poder concluir el comunicado. Eso es lo que espero. Voy a comenzar entonces con la parte del asesoramiento. Voy a reiterar lo que dejamos. Tenemos tres opiniones diferentes. Una es mantener todo bajo asesoramiento del GAC, todo lo que tiene que ver con el SSR2. Otra opción es que todo pase, todo lo que tiene que ver con SSR2, pase a asuntos importantes para el GAC y una tercera opinión que es dejar A en asesoramiento pero los puntos B y C se moverían a asuntos importantes para el GAC. Veo que Kavouss ha levantado la mano. Adelante, Kavouss. Kavouss, si está hablando, no podemos escucharlo. Perdón, Kavouss. No sé si estará silenciado de dos maneras distintas.

IRÁN: ¿Hola?

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

MANAL ISMAIL: Sí, ahora sí. Adelante.

IRÁN: Yo propongo el siguiente curso de acción: El asesoramiento A, yo creo que no hay grandes dificultades si podemos hacer los cambios. Aclaremos esto primero y no nos apuremos a pasar todo a los asuntos importantes. ¿Podemos ir al punto A? Yo no tengo dificultades realmente con el asesoramiento en sí mismo. Lo que tengo son sugerencias respecto de los fundamentos, que es la cuarta línea a contar desde abajo. La junta directiva debería comprometerse a asignar prioridades a las distintas acciones. Yo lo que diría es que se espera que la junta directiva asigne prioridades o priorice las diferentes acciones. Esta es la sugerencia si es que todos amablemente están de acuerdo. Hablemos del asesoramiento y los fundamentos para ver si hay alguna objeción a que esto siga siendo asesoramiento del GAC bajo el título de asesoramiento consensuado del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. ¿Alguna objeción al asesoramiento y los fundamentos tal como está en pantalla? Veo que Estados Unidos pide la palabra. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Tengo una pregunta breve y quizá una sugerencia para que el texto sea más preciso en cuanto a los fundamentos. Cuando dice que lleve adelante de manera prioritaria las acciones de seguimiento dentro de

su incumbencia no sé si esto es necesario, “dentro de su incumbencia”. Me parece que necesitamos aclarar esto. Esta es una sugerencia que querría hacer. Por el momento es todo lo que tengo que decir. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Susan. ¿Alguna objeción a eliminar resto de “dentro de su incumbencia”?

IRÁN: En general no estoy de acuerdo con Estados Unidos pero esta vez no tengo ningún problema. No necesitamos decir “dentro de su incumbencia”. No necesitamos mencionarlo. Se sobreentiende. Respaldo la sugerencia realizada. Podemos entonces eliminar esto y que quede como asesoramiento del GAC.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Susan. Muchísimas gracias, Kavouss. ¿Algún otro comentario sobre la redacción del asesoramiento tal como está en pantalla ahora? No veo más pedidos de palabra. Pasemos a los fundamentos entonces. Veo a la Comisión Europea y veo al Reino Unido. Olivier, por favor.

COMISIÓN EUROPEA: Un comentario breve. No sé si podemos hablar de la tabla de clasificaciones de la junta directiva relacionada con el informe final del equipo de revisión de SSR2. ¿Podemos realmente verificar cuál es

el nombre exacto de esta tabla de clasificación? A mí me suena raro. Estoy de acuerdo con lo que mencionó usted cuando empezamos las deliberaciones, que estamos hablando de la tabla de clasificaciones. Lo que yo planteo tiene que ver con la formulación de la oración. No sé si podemos encontrar una mejor formulación o el nombre exacto de esta tabla.

MANAL ISMAIL:

Sí, realmente suena sensato. A mí también me sonaba un poco raro. La idea sería entonces ver cuál es la formulación exacta. Nigel, por favor.

REINO UNIDO:

Muchísimas gracias, Manal. Buenas noches a todos. Entiendo lo que dijo Olivier para poner bien el texto y gracias a Kavouss. Realmente nos dio un texto constructivo. Sé que ahora estamos en A. Después vamos a hablar de B y C pero me parece que A está en las etapas finales. Creo que tal como está debería ser parte del asesoramiento. Muchísimas gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Nigel. Veo que la denominación exacta es tabla de clasificación, recomendaciones finales del equipo de revisión SSR2, acciones de la junta directiva. ¿Les parece entonces bien si decimos la tabla de clasificaciones de la junta directiva sobre las recomendaciones finales? Veo que la Comisión Europea acuerda en el

chat y veo a Kavouss, Nigel y Susan pidiendo la palabra. Kavouss, por favor.

IRÁN: ¿Me está dando la palabra a mí?

MANAL ISMAIL: Sí.

IRÁN: Creo que no necesitamos tabla de clasificaciones porque la junta directiva ya identificó las acciones. No tenemos por qué poner tabla de clasificación. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Francamente, yo creo que la expresión tabla de clasificación es importante porque tengo la sensación de que si no ponemos tabla de clasificación estamos obligando a la junta directiva a tomar acciones sobre todas las recomendaciones. De hecho, la junta directiva ya rechazó un par de ellas. Creo que tabla de clasificación aquí es en beneficio de darle a la junta directiva la flexibilidad de tomar acciones conforme a lo que ellos dijeron en la tabla de clasificaciones, lo que aceptaron o rechazaron. Veo que Susan ha pedido la palabra.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Manal. Es un comentario similar pero ahora está en la parte de fundamentos. Me gustaría ahora sugerir entonces o quizá esperar a llegar a esa parte.

MANAL ISMAIL: ¿Entonces hay algún otro comentario sobre la parte de asesoramiento antes de pasar a los fundamentos? Kavouss, ¿le parece bien que dejemos la expresión tabla de clasificaciones si no existen objeciones? Podemos pasar a la parte de fundamentos. No sé, Kavouss, si levantó nuevamente la mano.

IRÁN: Yo no propuse eliminar tabla de clasificaciones. Lo propuso alguien más pero si les parece bien lo pueden dejar porque están diciendo que la tabla de clasificación debería estar. Yo no dije que había que eliminarlo. Creo que lo dijo Estados Unidos. La verdad, le pediría que dirija sus comentarios a quien hizo el comentario inicialmente.

MANAL ISMAIL: Les pido disculpas. Quizá fue un error mío. Pregunto ahora si hay algún comentario sobre el texto tal cual está en pantalla. No sé si hay alguna objeción. Veo que confirma en el chat Estados Unidos que ellos no objetaron al uso de la expresión tabla de clasificación. Si no existen objeciones a usar de tabla de clasificación, lo dejaríamos donde está. Ahora pasaríamos a los fundamentos. Le voy a dar entonces la palabra a Estados Unidos para que haga sus comentarios sobre los fundamentos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Manal. Quizá podríamos sugerir eliminar texto en la cuarta línea de los fundamentos porque esto puede leerse como que implica que nosotros no creemos que la junta directiva vaya a ser transparente. El GAC considera que la junta directiva debería continuar siendo transparente. Creemos que esto no es necesario porque puede tener otra implicancia, como que no están siendo transparentes.

MANAL ISMAIL: Gracias, Susan. ¿La sugerencia entonces es eliminar la oración? ¿Usted sugiere eliminar toda la oración?

ESTADOS UNIDOS: No, no. Perdón. Debí ser más clara. Yo creo que hay una sugerencia para que actúen oportunamente. La propuesta es eliminar exactamente lo que resaltó Fabien en pantalla. Gracias.

MANAL ISMAIL: Perfecto, excelente. ¿Alguna objeción? La oración entonces ahora dice: El GAC considera que la junta directiva debe avanzar con el plan de acción necesario de manera oportuna.

IRÁN: Yo tengo objeciones.

MANAL ISMAIL: Kavouss, por favor.

IRÁN: Considerar me parece que es una palabra floja. ¿El GAC considera que la junta directiva debe llevar adelante? ¿Consideramos? ¿O sugerimos, asesoramos, recomendamos, esperamos? Considera me parece que no es una buena palabra. No, no me parece. Uno lo considera. Muchas gracias. No lo aceptamos. ¿Le parece bien si decimos incentivamos, instamos, solicitamos, invitamos? Pero no considerar. Quizá si usamos incentivamos me parece que es una invitación. Yo diría que puede ser. Sí, lo podemos poner. Reemplazar el considerar por el incentivar.

MANAL ISMAIL: ¿Algún otro comentario? Susan, ¿ese es un nuevo pedido de palabra? Okey. Bien. Si no hay más comentarios entonces ni sobre el asesoramiento ni sobre los fundamentos, yo le pediría entonces al personal de apoyo que limpie el texto. Fabien, por favor.

FABIEN BETREMIEUX: Pido disculpas pero ahora la oración quedaría como que el GAC incentiva a que la junta directiva debería avanzar, proceder.

MANAL ISMAIL: Perdón por la interrupción.

FABIEN BETREMIEUX: Quizá deberíamos cambiar la redacción como está en inglés.

MANAL ISMAIL: Sí. Yo iba a decir lo mismo. Tendríamos que sacarlo.

IRÁN: Me parece que esa es una buena sugerencia, Manal.

MANAL ISMAIL: Veo confirmación también de Nigel, de Luisa y también muchísimas gracias a Fabien por la sugerencia. Con esta última edición entonces espero que el texto quede confirmado en el asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva. Ahora vamos a avanzar. [inaudible]. Kavouss.

IRÁN: Gracias, Manal. Quiero ser claro. Yo propuse eso ayer y Estados Unidos no lo apoyó. Ahora yo me opongo a la propuesta de Estados Unidos. Pregunto si hay apoyo para esa propuesta. Si no lo hay, creo que deberíamos dejarlo como asesoramiento del GAC pero no consensuado porque ayer propuse eso y Estados Unidos no estuvo de acuerdo con esa idea. Quiero hacer lo mismo ahora. Me opongo a la propuesta de Estados Unidos. A menos que haya apoyo para esa propuesta. Si hay otros que apoyan, yo voy a reconsiderar mi sugerencia. No sé si hay apoyo para esa propuesta. Este es el curso de acción que voy a llevar adelante en cada reunión.

MANAL ISMAIL: No sé exactamente...

Los intérpretes pedimos disculpas pero tenemos superposición de audios.

MANAL ISMAIL: Quisiera saber si hay apoyo. Estamos tratando de lograr el consenso aquí. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS: *Los intérpretes de español pedimos disculpas. Estamos recibiendo interferencias de la cabina de portugués.*

A la luz de algunos de los puntos que se están poniendo aquí, en el C, y teniendo en cuenta que es necesario contemplar la posibilidad de trasladarlo a la sección de temas de importancia para el GAC, quisiera escuchar sus opiniones sobre esto.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias, Estados Unidos. ¿Podemos ver lo que nos consulta Susan?

IRÁN: ¿Puedo agregar algo?

MANAL ISMAIL: Sí.

IRÁN: Susan, ¿usted podría sugerir una propuesta concreta para que nosotros podamos mantenerlo como asesoramiento del GAC? Si eliminamos esa referencia a los encargados, ¿se opone totalmente a esa idea o a la palabra encargado? Diga una propuesta concreta, por favor.

MANAL ISMAIL: Normalmente yo no ofrezco opiniones sobre el asesoramiento del GAC pero creo que es muy probable que esto lo rechace la junta directiva por distintos motivos. No es un motivo esto de los encargados, ¿pero qué pasa si la junta directiva habla con los encargados de SSR2 y no están de acuerdo? No están siguiendo el asesoramiento del GAC. Qué ocurre si la junta directiva se niega a tomar las palabras de SSR2 porque la evaluación es ver la recomendación tres. Simplemente desde el punto de vista del procedimiento, estoy destacando aquí el asesoramiento como está en la pantalla. Es probable que esto así como está sea rechazado por la junta directiva.

IRÁN: Manal, ¿cómo puede prever eso? ¿Usted puede anticipar el futuro? ¿Cómo es que lo puede decir?

MANAL ISMAIL: Porque esto no es implementable.

IRÁN: Pero esta es su opinión. Cambiemos el texto para que no haga referencia a los encargados sino para referirse a que la junta directiva concilie sus opiniones con el equipo.

MANAL ISMAIL: ¿Estamos hablando de que la junta directiva concilie sus opiniones?

IRÁN: Que trate de reconciliar con las opiniones del SSR2. Es lo que mencionó la distinguida colega de Estados Unidos ayer. Estuvo hablando del encargado y de que hay distintas opiniones y que si lo hicieron entonces me parece que es distinto pedirle a la junta directiva hacer los esfuerzos para reconciliar las distintas opiniones entre la junta directiva y el SSR2. Eso es lo que podemos hacer. Nosotros podemos sugerir eso.

MANAL ISMAIL: Perdón pero no entiendo lo que estamos diciendo aquí. Usted tenía la opinión de que nosotros no teníamos que darle instrucciones a la junta directiva para hacer o llevar adelante alguna acción. De hecho pensé que usted sí era de la idea de pasar esto a cuestiones importantes para el GAC.

IRÁN: Eso fue ayer. Hoy es hoy. Permítame explicarle cuál es el problema aquí. Hay una diferencia de opiniones entre el GAC y el equipo del SSR2. ¿Es ese el caso?

MANAL ISMAIL: Sí.

IRÁN: Entonces pidámosle a la Comisión Europea que concilien entre ambos.

MANAL ISMAIL: Perdón. ¿Le podemos pedir a la junta directiva entonces que nos dé más información para entender cuál es el problema y después ver si se pueden conciliar las posiciones o no?

IRÁN: Sí, podemos. Podríamos, sí. Muy buena propuesta la que hizo. Sí, sí.

MANAL ISMAIL: Bien. ¿Entonces les parece que cambiemos la redacción para procurar mayor información sobre las distintas opiniones o discrepancia en las opiniones? La verdad es que estoy tratando de ver cuál sería la palabra correcta. También veo que los fundamentos tienen un buen texto. A ver, la primera parte dice: Respecto de la interpretación divergente de parte de la junta directiva y el equipo de revisión SSR2 sobre el nivel de implementación de ciertas recomendaciones, el GAC tiene la opinión de que la junta directiva debería llevar adelante una evaluación de seguimiento. Creo entonces que podríamos utilizar esta redacción. Es decir, procurar mayor información sobre la divergencia

o pedirles que consideren trabajar en estrecha colaboración con los encargados de implementación. Francamente, no tengo una sugerencia exacta. Susan, por favor.

ESTADOS UNIDOS:

Me parece que la función del GAC no es decirle a la junta directiva que tiene que llegar a una opinión compartida con los encargados de la implementación del SSR2. Yo creo que nosotros podríamos quizá pasar este texto a los asuntos importantes para el GAC a esa otra sesión y pedirle a la junta directiva que nos dé una explicación de las diferencias en las opiniones respecto de la implementación. Estas diferencias que surgieron entre los encargados y la junta directiva. No me parece que sea el GAC el que tiene que darle las instrucciones como para que lleguen a una opinión compartida.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Estados Unidos. Estoy tratando de ver si podemos buscar más información, ver cuál es la propuesta. Solicitarle a la junta directiva que brinde una explicación de las diferencias de opiniones sobre la implementación. ¿Esto les parece aceptable a todos? No sé. Sobre todo a quienes sugirieron el texto en primer lugar. Gracias, Suiza, por la confirmación en el texto. Gracias, Jorge. Kavouss, Susan, ¿estos pedidos de palabra son nuevos?

IRÁN:

Yo no puedo leer el chat y mirar la tabla. ¿Qué es lo que propone Jorge?

MANAL ISMAIL: Está de acuerdo con la sugerencia de la presidencia en cuanto a procurar mayor información.

IRÁN: ¿Pero para ponerlo aquí o para ponerlo en asuntos importantes? Para ponerlo aquí no tengo problema.

MANAL ISMAIL: Yo entiendo que todavía estamos en el asesoramiento del GAC a la junta directiva. No sé si les parece bien a todos.

IRÁN: Para mí está bien, Manal. Dejémoslo aquí. Saquemos la palabra “encargados”. Dejémoslo aquí y tratemos de suavizar el texto. Yo no tengo ningún problema en mantenerlo aquí. Ningún otro cambio.

MANAL ISMAIL: También veo que el Reino Unido está de acuerdo en el chat. Suiza dice que es flexible respecto de la parte del comunicado en la que tiene que ir este texto. Entonces si nadie más pide la palabra voy a leer el texto una vez más. Sí, no sé si me puede ayudar, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Iba a sugerir que no sé si puede formular la propuesta porque a veces me cuesta entender bien.

FABIEN BETREMIEUX: Podemos trabajar un poquito. El GAC Asesora a la junta directiva para que brinde información adicional sobre la interpretación divergente por parte de la junta directiva y el equipo SSR2. Estoy ahora remitiéndome a lo que dicen los fundamentos. Respecto del nivel de implementación de algunas recomendaciones. No sé si queremos especificar con algunos ejemplos o hacer referencia a la tabla de clasificación. Tengo flexibilidad en ese sentido. No sé si hay algún comentario.

IRÁN: Sugiero que no hagamos nada porque con dos renglones es suficiente. Punto final y listo. Es suficiente.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tomamos nota. ¿Algún otro comentario? Muy bien. Entonces vamos a borrar el resto del texto que está aquí resaltado en la pantalla y aparece entre corchetes. Muy bien. Borrémoslo. Gracias. Ahora voy a leer los fundamentos. Dice: Con respecto a la interpretación divergente por parte de la junta directiva y el equipo de revisión de SSR2 respecto del nivel de implementación de ciertas recomendaciones, por ejemplo 4.1 y 9.1, el GAC opina que la junta directiva debería hacer una evaluación de seguimiento en estrecha colaboración con los encargados del equipo de revisión de SSR2 para aclarar esta divergencia. Este asesoramiento también debería permitir a la ICANN y a la comunidad de la ICANN obtener una comprensión

compartida de las cuestiones que efectivamente requieren acciones
ulteriores. ¿Algún comentario? No escucho ninguno. Estoy leyendo.
Adelante, Fabien.

FABIEN BETREMIEUX: Iba a decir que hay algunos comentarios en el chat.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Leo el comentario de Estados Unidos. No creemos que esta
solicitud alcance el nivel de asesoramiento y por lo tanto sugerimos
trasladarlo a la sección de asuntos de importancia.

IRÁN: Manal, no estamos de acuerdo con eso. Estamos en desacuerdo. Lo
cambiamos y ahora está bien. Que brinden más información.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss. Tenemos uno a favor y otro en contra. Espero que
lleguemos a un punto medio, en común. Susan, adelante.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Manal y colegas. Antes hicimos este comentario, más
temprano en estas deliberaciones. Creo que podemos acordar dejar el
texto en la sección de asesoramiento pero quiero compartir algunas
ideas. Con respecto a los fundamentos, considero que sería mejor que
los fundamentos coincidieran con el asesoramiento si hablamos de
pedir más información para lograr un mejor entendimiento. No me

parece que los fundamentos y el asesoramiento estén en concordancia, que se complementen entre sí.

MANAL ISMAIL:

Sí. Entiendo lo que apunta, Susan. Tal vez podría repetirlo como dictado, a ver si Fabien puede escribirlo pero entiendo a lo que se refiere. Los fundamentos tal como están ahora correspondían a un texto de asesoramiento diferente. Estos no coinciden con este texto nuevo que le pusimos a la parte de asesoramiento. ¿Querría repetir la propuesta?

ESTADOS UNIDOS:

Tal vez sería muy sencillo hacer coincidir la simplicidad de esa solicitud, ponerlo en una forma breve. Tal vez los fundamentos podrían decir: El GAC cree que sería útil contar con información adicional a fin de que el GAC pueda llegar a un entendimiento más profundo sobre la divergencia en las interpretaciones. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Susan. ¿Algún comentario con tener dos renglones para el asesoramiento y dos para los fundamentos? ¿Le parece que es conciso, que va al grano? ¿Kavouss? Me parece que quedó silenciado, Kavouss. No lo oigo, Kavouss. Tal vez hasta que podamos escuchar nuevamente a Kavouss...

IRÁN: Repito. El último renglón creo que debería decir: Este asesoramiento le permitiría al GAC... Creo que esto último que está en el texto del fragmento más largo, póngalo por favor después de esos dos renglones en los fundamentos. Creo que esto es útil. Gracias, Susan. Es una propuesta muy buena. Muchísimas gracias. Muy colaborativa.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss y Susan. Veo que Luisa también apoya este nuevo texto y Dinamarca también apoya la idea de que quede en asesoramiento al igual que Nigel, del Reino Unido. Espero que podamos avanzar. Nos quedan solamente 10 minutos y quisiera apuntar a terminar este comunicado y dedicar unos minutos de la sesión de cierre para hacer una lectura final del documento.

IRÁN: ¿Puedo hacer una sugerencia?

MANAL ISMAIL: ¿Sobre qué, Kavouss?

IRÁN: Sobre el apartado C.

MANAL ISMAIL: Lo voy a leer. Un segundito. El GAC asesora a la junta directiva a que brinde información sobre cómo la ICANN monitorea de manera eficaz el cumplimiento y las mejoras de las disposiciones contractuales con

los propósitos de abordar el uso indebido del DNS. Un segundo, Kavouss. El segundo punto dice que considere e informe sobre maneras y medios disponibles para aprovechar mejor las disposiciones contractuales actuales a fin de incentivar y aplicar medidas responsables para prevenir y combatir el uso indebido del DNS. Kavouss.

IRÁN:

Yo tengo mucha experiencia en redactar textos. Permítame por favor hacer este comentario. En el segundo renglón, donde decimos cumplimiento debemos decir de... Siguiendo la estructura del inglés, con las preposiciones correctas. La interpretación de y el cumplimiento de. Tenemos que agregar las preposiciones en inglés. Gracias. Eso está bien. Ahora pasemos al párrafo dos. Considerar e informar sobre maneras y medios disponibles. Yo no estoy de acuerdo con esto. Creo que habría que decir explorar.

MANAL ISMAIL:

¿Puedo hacer una pregunta antes de empezar a trabajar en las palabras? ¿Todos están de acuerdo con que este texto quede en la sección de asesoramiento para la junta directiva? De ser así, le doy la palabra para que haga la propuesta de modificación pero quiero asegurarme de que todos estén de acuerdo porque lo vamos a redactar según donde vaya en el documento. ¿Están todos de acuerdo con conservar este texto en la sección de asesoramiento para la junta directiva? Susan, ¿esto es en respuesta a mi pregunta?

ESTADOS UNIDOS: Sí, Manal. Como expresamos en la última sesión, ofreceríamos texto en la sección de asuntos de importancia para el GAC. Explicamos que la junta directiva ya rechazó estas recomendaciones y nos dio los fundamentos para eso. Asimismo, recientemente la junta directiva tuvo una sesión de tres horas muy dinámica con muchísima información el viernes sobre el uso indebido del DNS y los aspectos de cumplimiento en ese sentido. Proponemos un comentario en la sección de asuntos de importancia para el GAC con un texto que reconoce que la junta directiva rechazó las recomendaciones 14 y 15 por cuestiones de procedimiento pero que invita a un intercambio entre el GAC y la junta directiva sobre la cuestión de fondo de esas recomendaciones. Esa es nuestra propuesta para trasladarlo a la sección sobre asuntos de importancia para el GAC.

MANAL ISMAIL: Muchísimas gracias, Susan. A la luz de lo que Estados Unidos acaba de decir, no sé si hay alguna objeción para trasladar este texto a la sección de asuntos de importancia para el GAC.

IRÁN: Faltan 7 minutos o 10 minutos para que termine esta sesión. Creemos que no es tan esencial que esto quede como asesoramiento. Lo podemos trasladar a la sección de asuntos de importancia para el GAC pero en el inciso 1, si quiere mantener esta numeración, yo diría brindar información adicional y en el 2, en lugar de considerar,

explorar maneras y medios, explorar maneras y medios para... y continúa la oración. No tenemos ningún inconveniente con trasladar esto a la sección de temas de importancia para el GAC. Retorno al comentario de Estados Unidos, ellos acordaron con el número 2. Nosotros nos ponemos de acuerdo con ellos sobre esto y aquí tenemos el espíritu de colaboración plasmado con estos cambios. Esta es mi propuesta. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Kavouss, por esta solución intermedia, por este espíritu también de colaboración. Ahora tenemos la sugerencia de trasladar este texto del asesoramiento a la sección de asuntos de importancia para el GAC y entonces eliminaríamos los fundamentos. Veo que Canadá me dice que no tiene ningún inconveniente con trasladar este texto hacia esa otra sección. No sé si hay algún comentario más. No veo ningún otro comentario. Olivier, adelante. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA:

Perdón. Estoy un poco preocupado porque hay información importante en los fundamentos. Por ejemplo, aquí establecemos el vínculo con los grupos de recomendaciones 14 y 15. No quisiera que esto se pierda. Ya sea que se quede en esta sección o en la sección de asuntos de importancia para el GAC. Creo que es importante que establezcamos ese vínculo con estas recomendaciones específicas del informe SSR2. Ese sería mi comentario, que mantengamos esa referencia.

IRÁN: ¿Puedo hacer una sugerencia?

MANAL ISMAIL: Sí, un segundo, Kavouss. Un segundo, Kavouss.

GULTEN TEPE: Perdón, que interrumpa. Kavouss, tiene que esperar que Manal le dé la palabra. Por favor, recuerde levantar la mano. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Gulden. Veo que el texto está siendo trasladado. Vamos a cortar todo este texto y lo vamos a colocar en la sección de asuntos de importancia para el GAC. A la Comisión Europea le pido que se fije si necesita cada una de las palabras que están aquí en los fundamentos. Creo que normalmente somos un poco más flexibles con la redacción en esa sección de asuntos de importancia. No veo problema en mantener todo el texto si es necesario. Kavouss, adelante.

IRÁN: No sé qué dijo Gulden. Ya estaba levantando la mano. Lo que estoy sugiriendo aquí es que en el inciso 1, donde dice: Brindar información adicional, después de uso indebido, creo que deberíamos incluir que tomen en cuenta las recomendaciones 14 y 15. Es decir, después de esta coma, tener en cuenta las recomendaciones 14 y 15, y luego la

conjunción “y”. Creo que esto es lo que Olivier mencionó. Tiene razón. Voy a ayudar, Manal. Sé que quedan un par de minutos. Sé que es muy tarde aquí. Tenemos que hacer algo. Les pido disculpas si intervengo. No tengo ninguna intención más que ayudar.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias, Kavouss. Estoy mirando la hora. Ya estamos en la hora en punto, en el horario programado para finalizar esta sesión. Creo que vamos a necesitar algo de tiempo, espero que no demasiado, de la sesión de cierre del GAC para poder ultimar los detalles de este texto y hacer una última lectura. Los libero para que disfruten de una pausa de 30 minutos y que vuelvan a las 12:30 hora de Seattle, 19:30 hora UTC. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]